

مجله علمی و ادبی	مجله علمی و ادبی
مجله علمی و ادبی	مجله علمی و ادبی
مجله علمی و ادبی	مجله علمی و ادبی
مجله علمی و ادبی	مجله علمی و ادبی
مجله علمی و ادبی	مجله علمی و ادبی
مجله علمی و ادبی	مجله علمی و ادبی
مجله علمی و ادبی	مجله علمی و ادبی
مجله علمی و ادبی	مجله علمی و ادبی
مجله علمی و ادبی	مجله علمی و ادبی
مجله علمی و ادبی	مجله علمی و ادبی

جستارهایی دربارهٔ فروط

ویراستار جروم نوی (نالت) ترجمهٔ سارا اسکندری

فریود، زیگموند، ۱۸۵۶ - ۱۹۳۹ م.	Freud, Sigmund
جستارهایی در باره فریود / جروم نوی؛ ترجمه سارا اسکندری - تهران، نشر ثالث؛ ۱۳۹۷.	
۵۱۴ ص.	
شابک ۹۷۸-۶۰۰-۴۰۵-۳۰۱-۳	ISBN 978-600-405-301-3
عنوان اصلی: The Cambridge Companion to Freud, 1991	
نویسنده: جر، جی. م. ویراستار	Neu, Jerome, 1947
اسکندری، سارا، ۱۳۶۲ - مترجم.	
ج ۴۳ ف/ ۱۰۹ BF	
	۱۵۰/۱۹۵۲۰۹۲



د ترم مرکز خیابان کریمخان زند / بین ایرانشهر و ماهشهر / پ ۱۵۰ / طبقه چهارم
 فروشگاه شماره یک: خیابان کریمخان زند / بین ایرانشهر و ماهشهر / پ ۱۴۸
 فروشگاه شماره دو: اتان شهید همت / مجتمع ایران مال / طبقه G3 / شماره ۱۸۳
 توزیع: تهران کریمخان زند / بین ایرانشهر و ماهشهر / پ ۱۵۰ / طبقه همکف
 تلفن گویا: ۷-۵۸۳۷۶ ~ ۷-۸۸۳۰۲۱ ~ ۷-۸۸۳۱۰۵۰ ~ ۷-۸۸۳۱۰۷۰۰ ~ ۷-۸۸۸۶۱۶۶۶

www.salesspublication.com سایت اینترنتی

پست الکترونیکی: sa. aspub@gmail.com و info@salesspublication.com

■ جستارهایی در باره فریود

● جروم نوی ● ترجمه سارا اسکندری ● ناشر: نشر ثالث

● مجموعه فلسفه و علوم اجتماعی

● چاپ اول: ۱۳۹۸ / ۱۱۰۰ نسخه

● لیتوگرافی: ثالث ● چاپ: طیف نگار ● صحافی: طیف نگار

● کلیه حقوق محفوظ و متعلق به نشر ثالث است.

ISBN 978-600-405-301-3

● شابک ۹۷۸-۶۰۰-۴۰۵-۳۰۱-۳

فهرست

۱۱	پیشگفتار
۱۵	پیشگفتار
۲۵	۱. فروید: باستان‌شناسی روان‌نمدها
۴۷	یادداشت‌ها
۴۹	۲. اغواشده و مهجور: صعود و سقوط نظریه اغوا فروید
۷۴	یادداشت‌ها
۷۷	۳. انسان‌نماهای فروید
۱۳۲	یادداشت‌ها
۱۳۵	۴. تعبیر رؤیا
۱۳۸	۱. انگیزه، معنا و علّیت
۱۵۰	۲. رؤیاها و انگیزه‌ها
۱۷۱	۳. نظریه و اصطلاحات فنی
۱۷۷	۴. محدوده، ساختار و انباشت تبیین
۱۸۶	یادداشت‌ها
۲۰۳	۵. ناهشیار
۲۳۲	یادداشت‌ها

۲۳۷	۶. تحول و دگرگونی‌های ایده‌های فروید در باره عقده ادیپ
۲۳۸	تکامل ایده‌ها در باب عقده ادیپ
۲۴۹	رویدادهای تأثیرگذار بر تحول ایده‌ها در باره عقده ادیپ
۲۵۴	یادداشت‌ها
۲۵۵	۷. فروید و انحراف
۲۵۸	همجنس‌گرایی
۲۶۲	موانع و انحراف
۲۷۰	نحوا و بلوغ
۲۷۵	مطالبی بیشتر: باره همجنس‌گرایی
۲۸۴	فتیش پا
۲۹۱	امر روانی و سرخوشی
۲۹۴	یادداشت‌ها
۳۰۵	۸. اخلاق و دیگری درونی
۳۰۶	۱. هشیاری و تغییر مسیر امپراطور
۳۱۰	۲. درونی و بیرونی
۳۱۲	۳. همانندسازی و دیگربودگی
۳۱۵	۴. قضات و ایدئال‌ها
۳۱۹	۵. اخلاق
۳۲۲	یادداشت‌ها
۳۲۵	۹. دیدگاه فروید در باره زنان
۳۲۸	زن در مقام سوژه
۳۴۵	زن در مقام ابژه
۳۵۹	یادداشت‌ها
۳۶۱	۱۰. فروید و درک هنر
۳۸۴	یادداشت‌ها
۳۸۵	۱۱. انسان‌شناسی فروید: خوانشی از «کتاب‌های فرهنگی»
۴۱۲	یادداشت‌ها

۴۱۳	۱۲. نظریه متأخر فروید در باره تمدن: تغییرات و دلالت‌ها
۴۴۰	یادداشت‌ها
۴۴۳	۱۳. انصاف در قبال فروید: بررسی انتقادی کتاب مبانی روانکاوی (گرونهاوم)
۴۷۲	یک: مغالطه علت شمردن مقدم
۴۷۳	دو: «مغالطه قرابت موضوعی»
۴۷۴	سه: مکر ناهشیار برخی از لغزش‌ها
۴۷۴	چهار: «مغالطه علی معکوس»
۴۷۸	ردااش‌ها
۴۸۷	کتاب‌شناسی
۴۸۹	کتاب‌ها
۴۹۲	مجموعه‌ها
۴۹۳	آثار نقل‌شده از فروید
۴۹۹	نمایه

پیشگفتار مترجم

روانشناسی امروز، متأثر از سیاست‌های اقتصادی جهان مدرن (بیمه‌ها و هزینه‌های درمانی، سیاست‌گذاری‌های آموزشی، فرصت‌ها و شرایط شغلی و...)، هر چه بیش از پیش از درمان‌های عمیق و بلند مدت به سمت درمان‌های سریع، ارزان و کوتاه‌مدت تمایل یافته است. تحولات معرفتی و روش‌شناختی، تغییر در تعریف جایگاه انسان و رشد پراگماتیسم، روانکاوی فرویدی را حتی در عرصه‌های دانشگاهی به حاشیه رانده است و کنش‌ورزان این عرصه، گاه به کم‌تر از حذف آن یا تقلیل دادن آن به نوعی «شبه‌علم» رضایت نمی‌دهند. امروز، صد و اندک سال پس از ظهور نگرش‌های فرویدی، به نظر می‌آید روان‌شناسی‌های شناختی-رفتاری، روان‌شناسی شکلی و علوم اعصاب و روان در عرصه سلامت روان دست بالا را دارند و این پرسش را پیش روی مترجم، ناشر و خواننده این کتاب قرار می‌دهند: چرا فروید؟ چرا امروز؟ و چرا این کتاب؟

هرچند پاسخ به این پرسش‌ها، برای نویسندگان، مترجم و ناشر این کتاب بدیهی و آشکار است، اما بازگویی و تصریح آن در این مقدمه ضرورت دارد. زیرا از سویی می‌تواند گشایشی باشد برای خوانندگانی که با جایگاه فروید کم‌تر آشنایند و از سوی دیگر، می‌تواند موضع و دغدغه مترجم را در تلاش برای برگردان این کتاب آشکار کند.

در میان متفکران و تاریخ‌نگاران، هستند کسانی که سده بیستم را «قرن فروید» می‌نامند. برخی از اصلی‌ترین آثار فروید در سال‌های آغازین این قرن منتشر شدند و به سرعت خصلت انقلابی ایده‌های او را آشکار کردند. فوکو، فروید را در کنار نیچه و مارکس، از تأثیرگذارترین متفکران جهان مدرن می‌داند و برخی دیگر سپهر اندیشه را به پیش و پس از او تقسیم کرده‌اند. نگاهی به سیاهه نام‌هایی که له یا عا ه او دست به قلم برده‌اند، مؤید جایگاه والایی است که او در عرصه علوم انسانی اشغال کرده و از دلمشغولی اندیشمندان جهان معاصر به فروید و مسئله فروید حکایت دارد؛ نام‌هایی چون کارل گوستاو یونگ، آلفرد آدلر، کارن هورنای، ملانی کلاپ، اریش ازوم و ژاک لکان در عرصه روان‌شناسی و اشتقاق زوایگ، آرتور اشنیتسلر، سوزا ساراک، هرولد بلوم، آندره برتون، مارگارت مید، لویی آلتوسر، اسلاوی ژیزک، ده‌ها بزرگ دیگر در سایر حوزه‌ها.

افزون بر این، حتی سرسخت‌ترین کاتب روان‌شناسی غیرفرویدی نیز بسیاری از مبانی و یافته‌های بنیادین فروید را پذیرفته و به مدت می‌توان روان‌شناسی را یافت که کلیت ناهشیار یا تأثیر نیرومند رویدادها، سیب‌زای دوره کودکی بر شکل‌گیری شخصیت افراد را انکار کند. هرچند در پارای از وارد و حتی در میان روانکاوان فرویدی، برخی از مفاهیم و نظریات فروید با بدیهی، سمبولیک و روبرو شده است؛ اما به هر روی، کم نیستند نظریاتی که از میان صفحات کتب فروید، راه خود را به متون روان‌شناختی مدرن باز کردند و جایگاه واضح خود را، در مقام بنیان‌گذار این رشته، تثبیت کرده‌اند.

فروید در جای‌جای آثار خود، روشی جدلی را پیش گرفته و بارها در کاه‌های خود را حک و اصلاح کرده است. این رویکرد میان پیروان دیدگاه او نیز به روشنی قابل مشاهده است. در هر کجا که دیدگاه‌های فروید با چالش یا بحرانی نظری یا عملی روبرو بوده‌اند، فضای بحث و گفتگویی شکل گرفته و او — یا پیروان او — کوشیده‌اند با بحث و استدلال، یا در صورت لزوم بازنگری در نظریات خود،

گامی به پیش بردارند. از همین روست که امروز نیز می‌توان به زیبایی این فضای پلمیک امید بست و کوشید با استفاده از آنچه در زرادخانه فرویدی است، به بحث و واری نقاط قوت و ضعف و انتقادهای وارد بر آن پرداخت.

کتاب حاضر نمونه‌ای از چنین تلاشی است. مقالات گردآمده در این مجموعه می‌کوشند از سویی به بازگویی و تبیین اصلی‌ترین مباحث بعضاً مغفول‌مانده یا دچار کژفهم شده فروید بپردازد و از سوی دیگر، با ارائه این تبیینات، با پاره‌ای کلیه‌ها، نادرست در باره فروید و دیدگاه فرویدی بستیزد. مقالات این مجموعه با نگاهی دقیق و با تمرکز بر مسائل جهان معاصر، اعتبار و کاربردپذیری بسیاری از خطوط نظر فروید را در جهان امروز نشان می‌دهند و فضایی جدلی را برای گفتگو و تبادل نظر دربارهٔ فروید و روانکاوی فرویدی مهیا می‌کنند.

در ترجمهٔ این کتاب کوشش هم از سویی از صحت معادله‌ها و جمله‌پردازی‌ها اطمینان حاصل کنم و از سوی دیگر، روانی متن برای خوانندهٔ فارسی‌زبان تضمین شود. و سرانجام، هر جا نیاز بود، تأسیساتی از زبان آلمانی نیز به یاری فراخوانده شد. اما بی‌تردید ترجمهٔ این کتاب بدون یاری دوستان و همراهانم ناممکن می‌بود. قدردان محبت برادرانم، رضا اسکندری هستم که در ترجمه و ویرایش متون یاری‌رسان من بود و از دوست مهربانم، شروین طاهری نیز به خاطر محبت و حمایتش نهایت تشکر را دارم.